

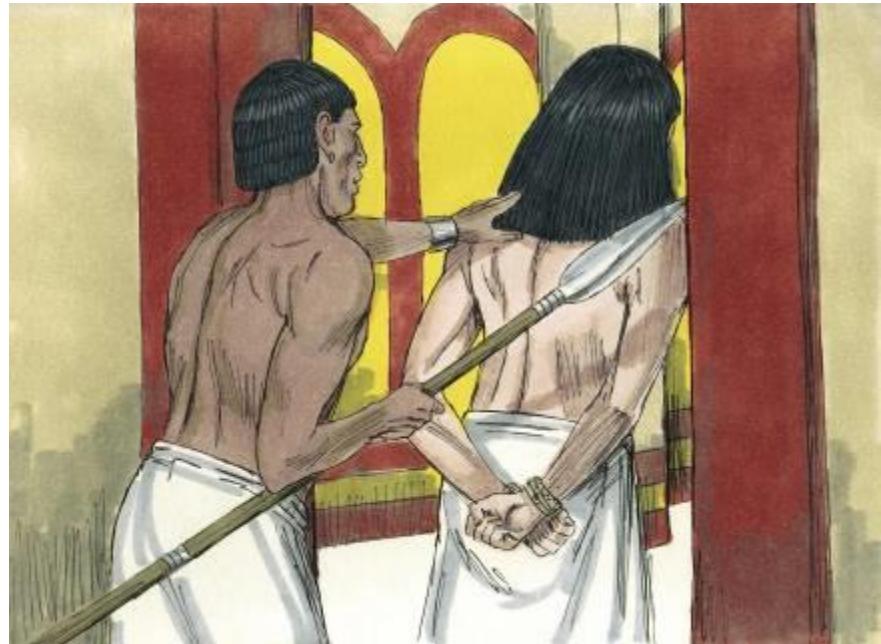


# Juzish Egiptoda mandujquish

Genesis 41:1-57

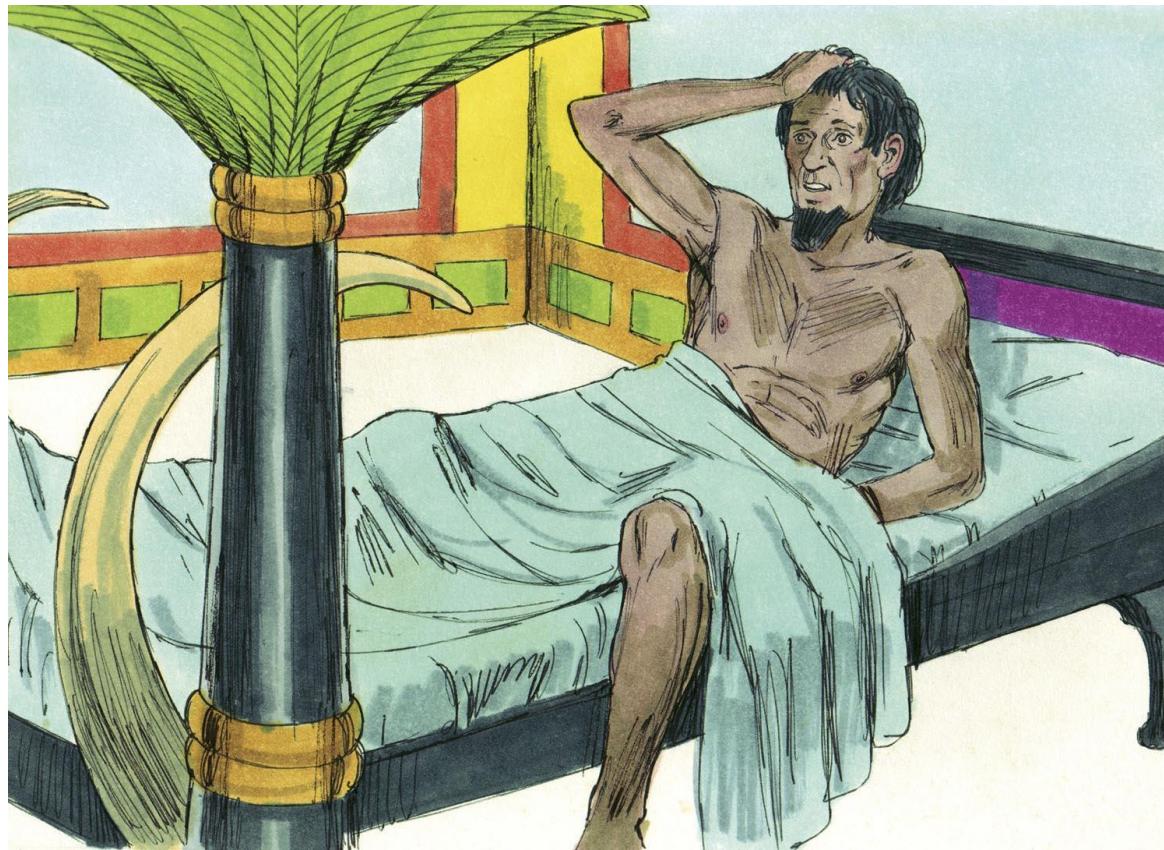


Huauquiguna  
c'atuqui Juzida  
randisha rishaga  
Egiptogunamumi  
c'atugaguna. Chibimi  
paiga llaqui tucuga.

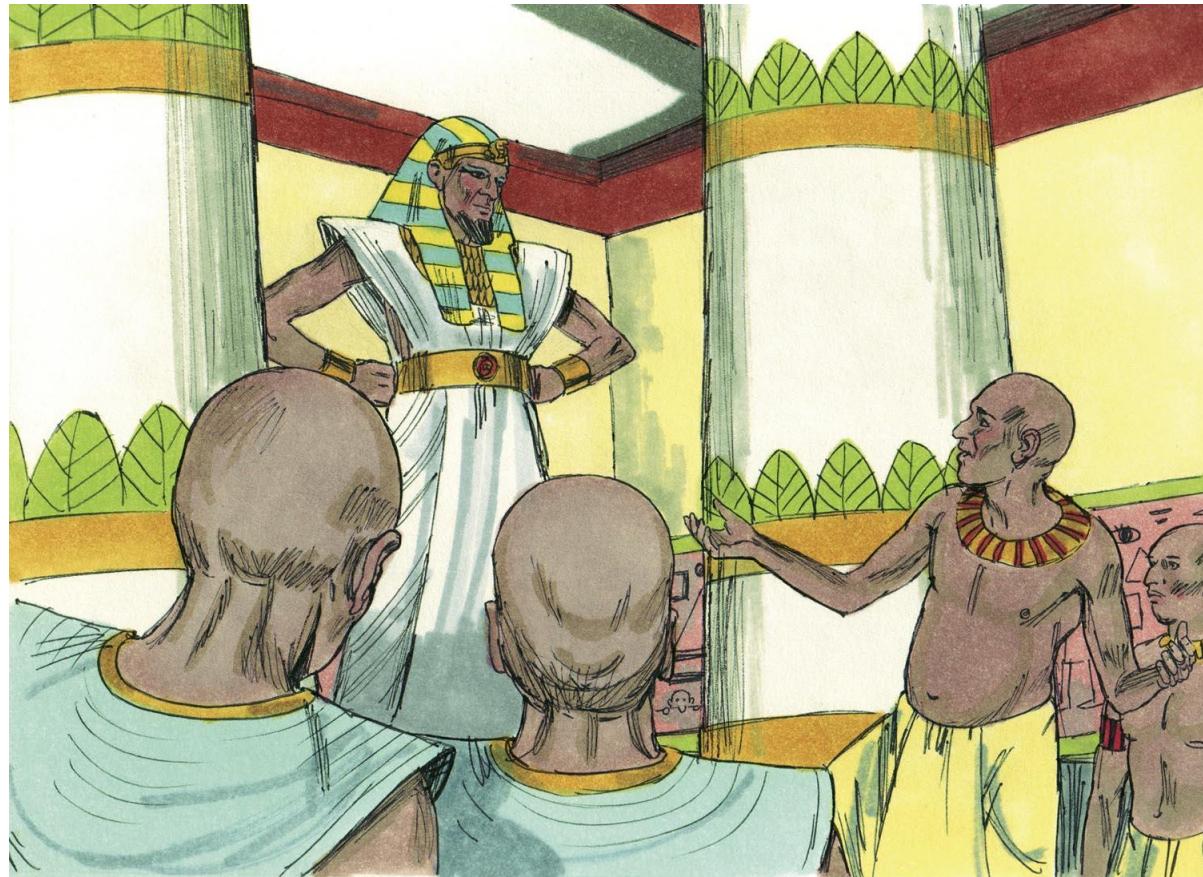


Egiptobi gaqui prezumunda llujshichun  
gaguna. Llaquibi gaqui-  
mi Diosca Juzida pre-  
ayudaga.

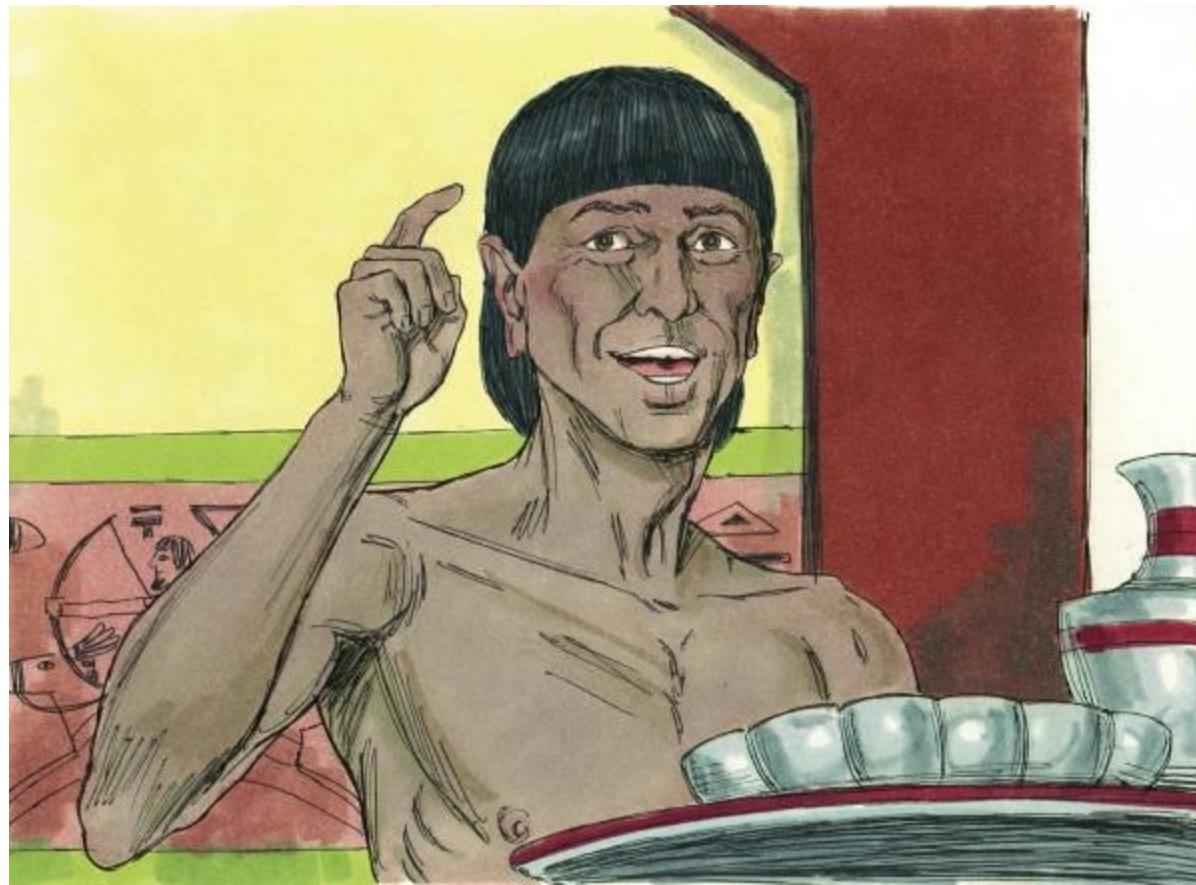
Shuj tutami Egiptoda manduj faraónga mancharinagunada ishqui cutin suñuga. Ña p'unllayaquimi, “¿Imadadi cai suñiga nisha nigun?” yuyasha paiga mancharishcaidi jatariga.

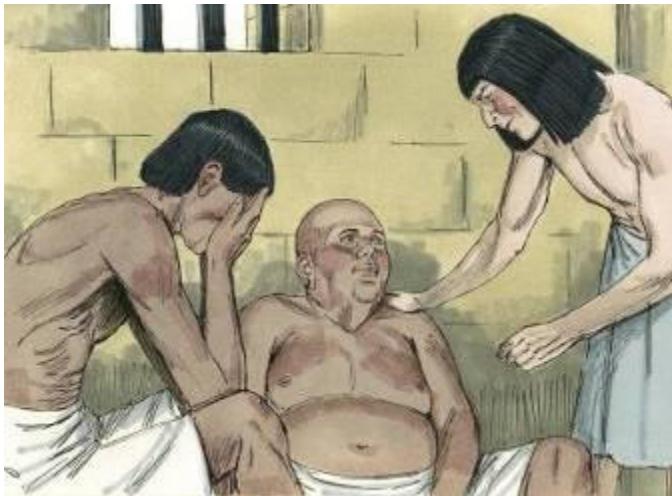


Egiptomunda tuqui adivinujcunadash  
yachajcunadash cayasha pai suñushca  
ima nisha nigushcada parlachun mañaga.  
Shinash ima gashcada pish na parli pudi-  
gachu.



Chimundami vinoda rurujcunada mandujca  
faraónmu niga, “Sarundi parlanada  
cungarishcadami cunun ñuca parlusha nini.”



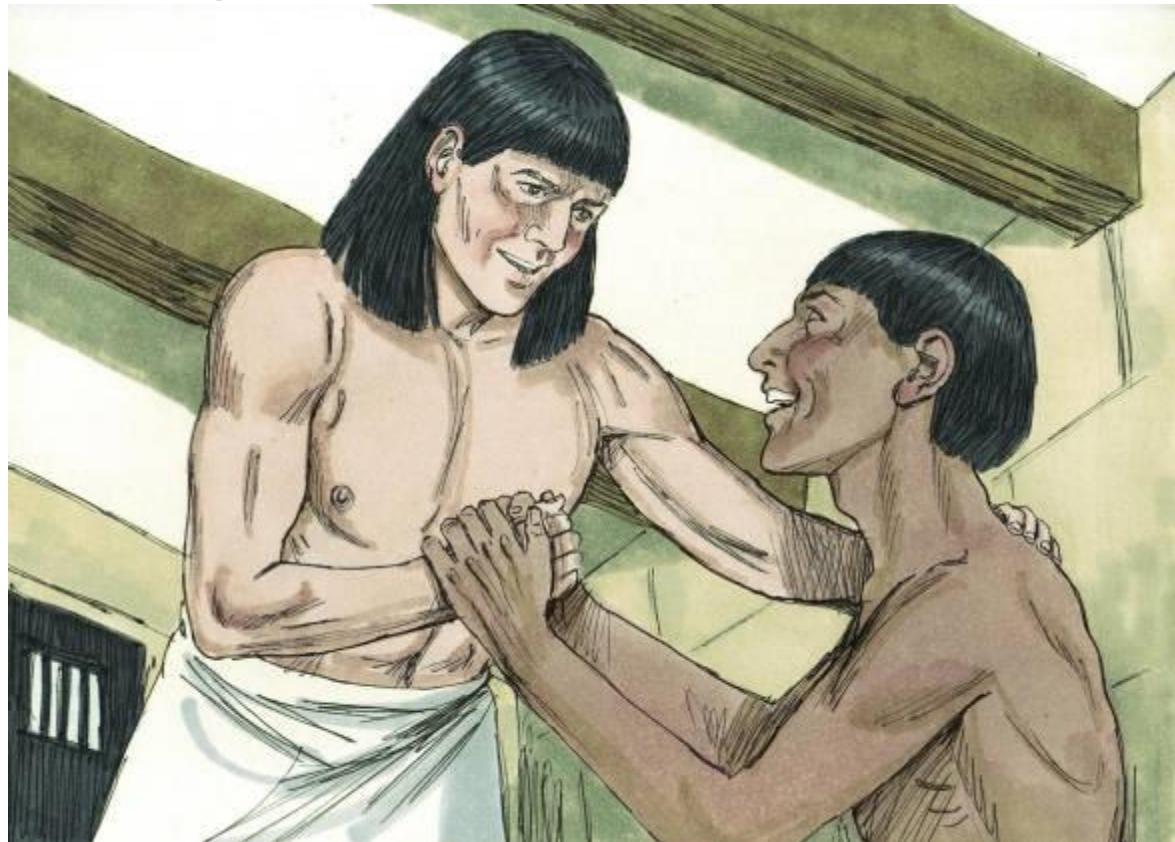


1 “Shuj tutami tandada rurajcunada mandujquish ñucash prezú gashaga, shuj shuj suñigunada chi tutalladi chariganchi.”

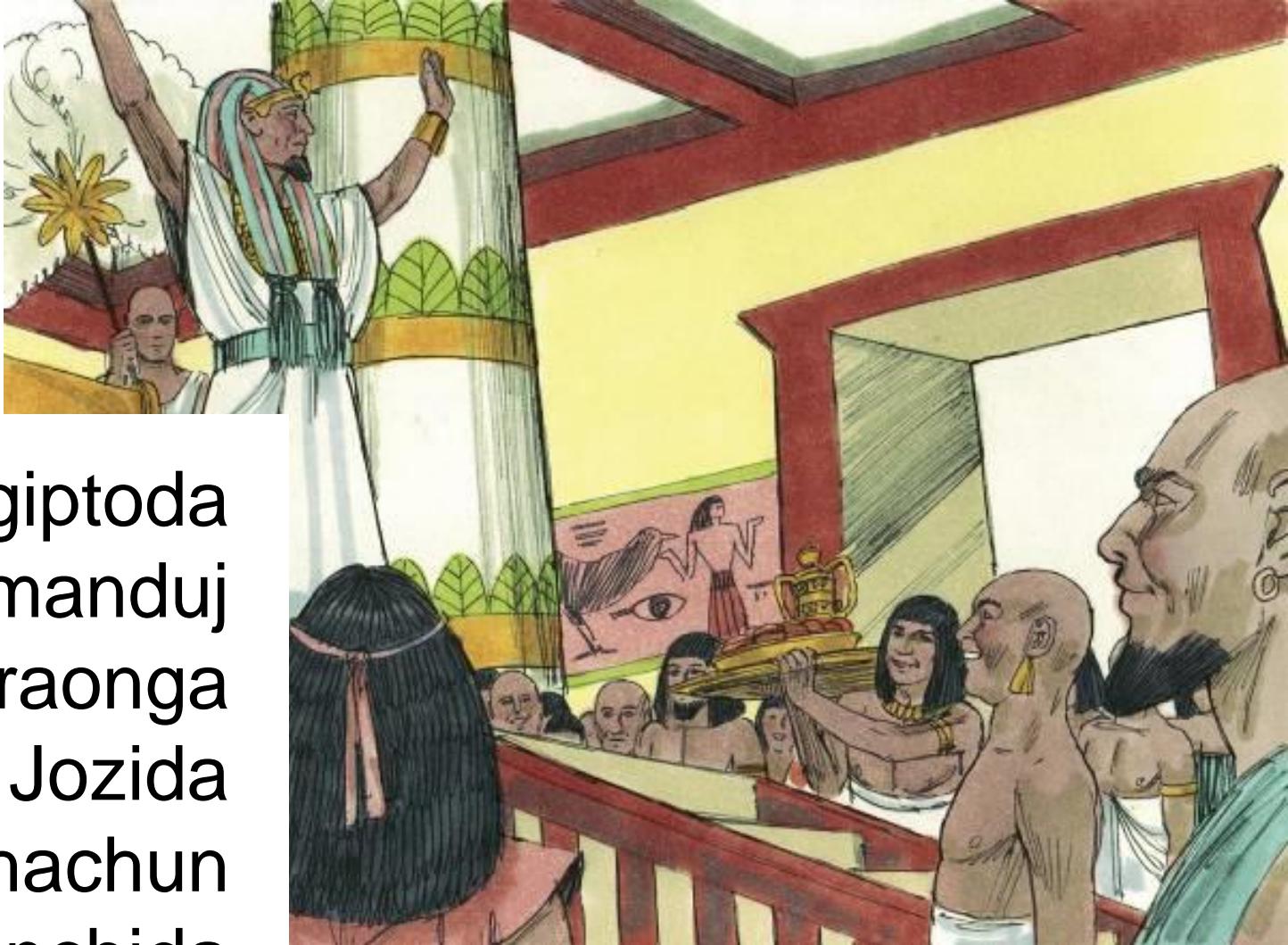
2 “Chi carcelbimi shuj hebreomunda esclavo musuga chi suñiguna ima nisha nigushcada parlaga.”



“Pai parlashca layaidimi tucuga. Ñucadaga sarun ruragushcallabidimi rurachun cutin churaga. Shinaidi shujtaga sipishcamiga,” nisha niga.



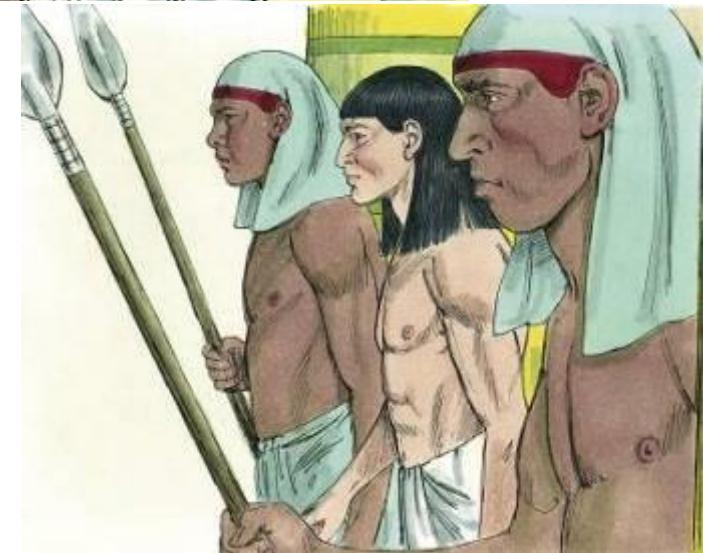
Egiptoda  
jatun manduj  
faraonga  
Jozida  
pushachun  
jinchida  
caparisha cachuga.



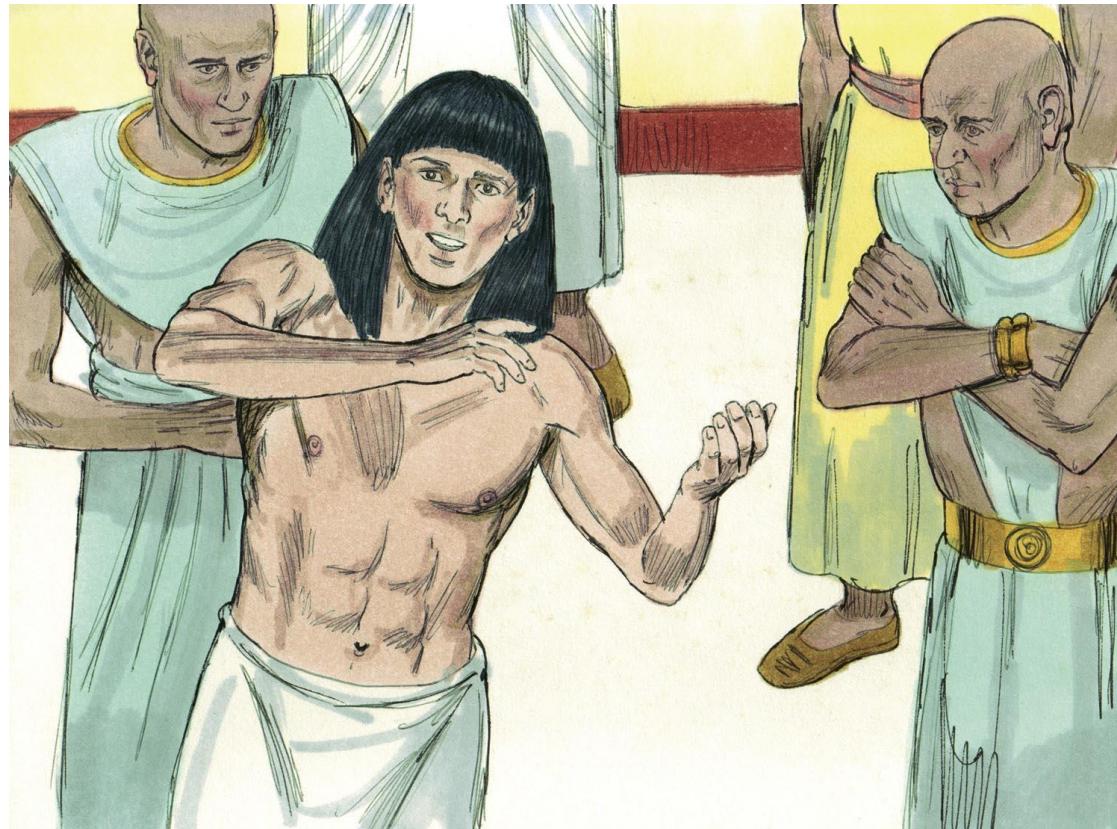
Shinushami carcel-munda ut'cada llujshi-chisha faraonbuj ñaubujmu Jozidaga pushusha rigaguna.



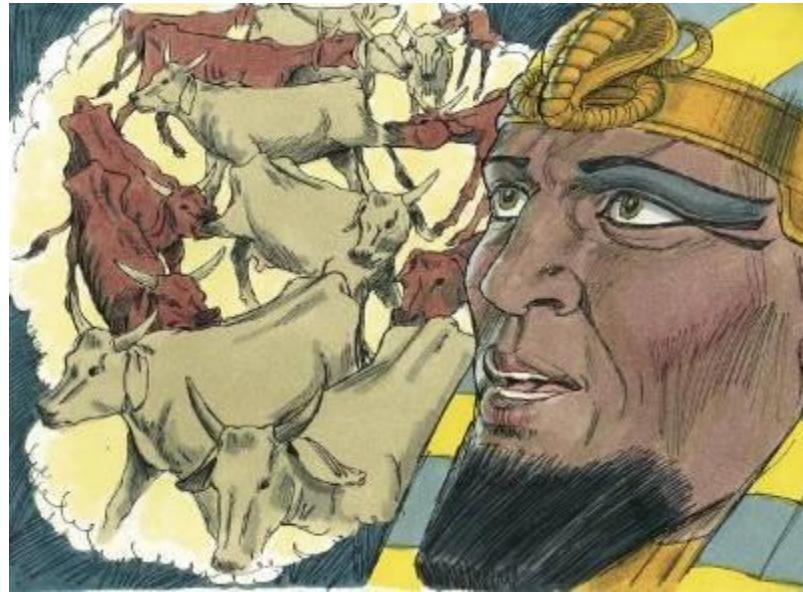
Faraónga, “Pish ima gashcada na parli pudishca sueñudami ñucaga charishcani. Shinash, Jozimi sueñushca ima nisha nigu-shcada yachi chayachijlla nishcada uyashcani.”



Shina niquimi Joziga cashna niga,  
"Ñucaj yuyimundaga alli na alli  
gashcadash na parlanichu, ashtan-  
garin Diosmi canmu alli parlanga."



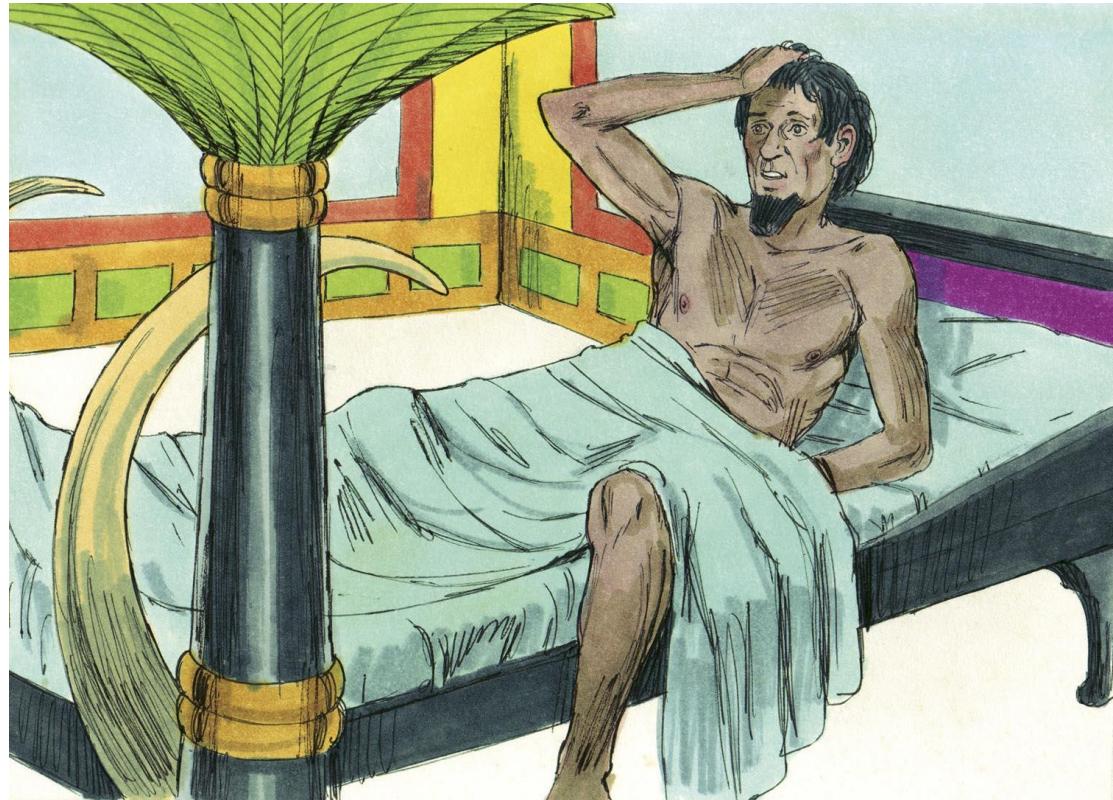
Chi q'uiipami  
faraónga pai  
sueñushcada  
Jozimu  
parlaga.



“Nilo yacumunda canchis c'uilla gordo  
huagraguna llujshishca q'upash  
chillamundadimi imaurash na ricushca  
irquidi yanga canchis huagraguna  
llujshiga gordogunadami micungu. Shina  
micushash icsa na ricurigachu.”

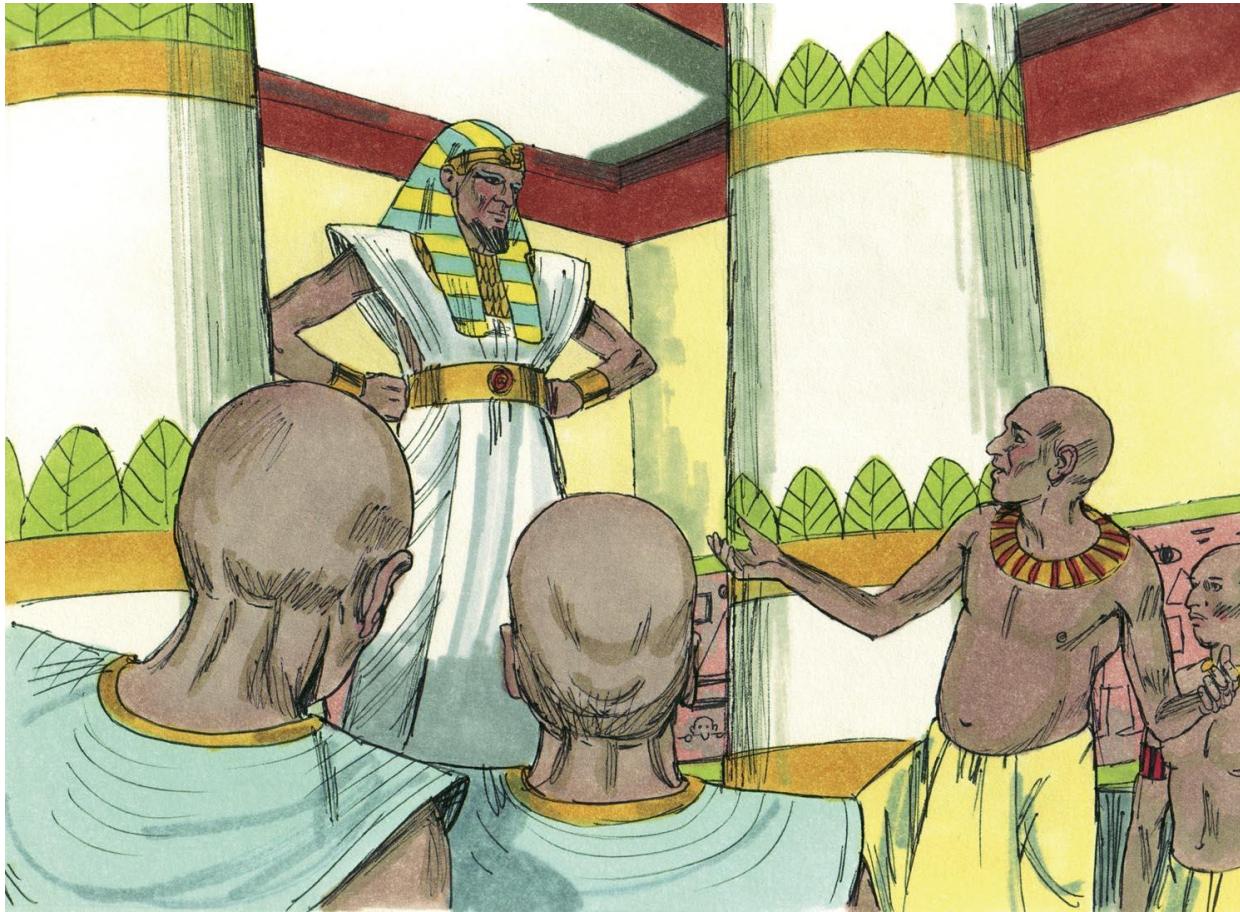
“Chi q'uiipami  
rijcharigani.  
Cutin puñu-  
rishaga

q'uiipa suñibiga shuj trigo yurallamundadi  
canchis c'uilladij raculladi trigo c'atsuguna  
iñujtami ricugani.”

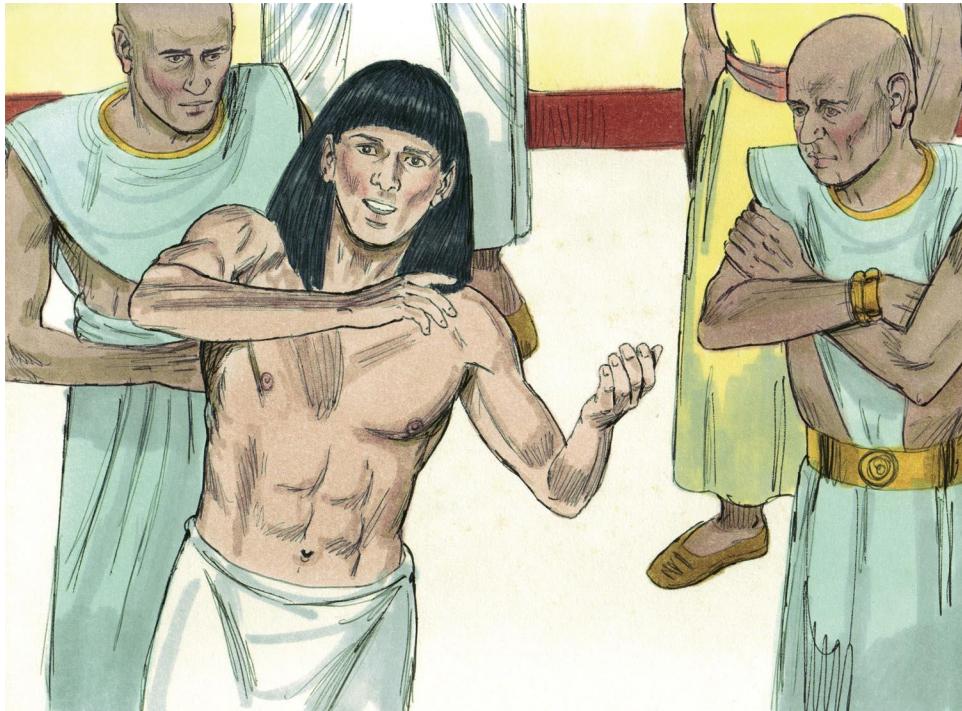


“Caigunaj q'ui paga rupuj huairan  
rupachishca, chaquishca, ch'uzuidi  
c'atsugunaga canchis  
c'uilla  
grano yuj-  
cuna dami  
micuga.”





“Shina sueñushcada adivinaj-  
cunamu parlaquish ima nisha  
nigushcadaga pish na parlaga.”

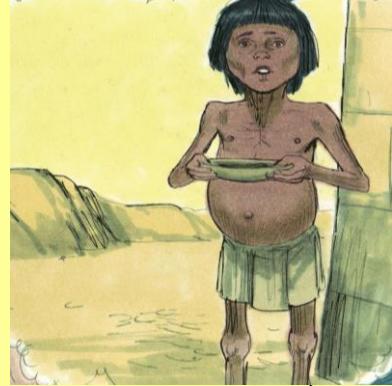


Joziga, “Can sueñushcagunaga shujtami  
ricuchin. Canmuga Diosmi Pai ima  
ruranashcadash parlagun,” nisha niga.

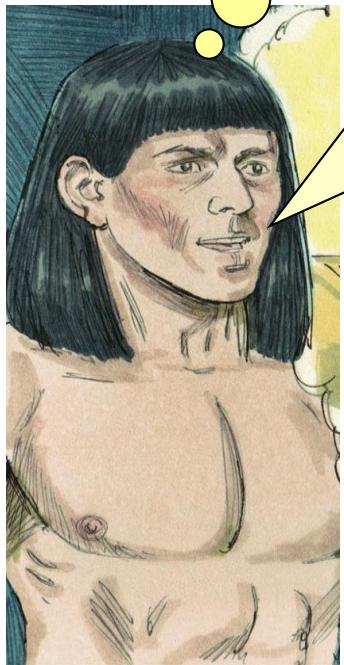


“Canchis c'uilla gordo  
huagragunash canchis  
c'uilla granoyuj c'atsuguna-  
gash canchis huatada-  
gunada tuquida charisha  
c'uilla causanadami  
ricuchin.”





“Shinash chi canchis  
huataguna pasunmi  
cai llactabiga jatun yariji  
tiyanga; tuquimi tucuringa.”



“Canchis irquidi yanga huagragunash  
ch'uzuidi huaira rupachishca c'atsugunash  
canchish huatada yariji tiyanashcadami  
ricuchin.

Chi yarijimi  
sarun huata-  
guna ima laya  
charishcadaga  
cungachinga.”



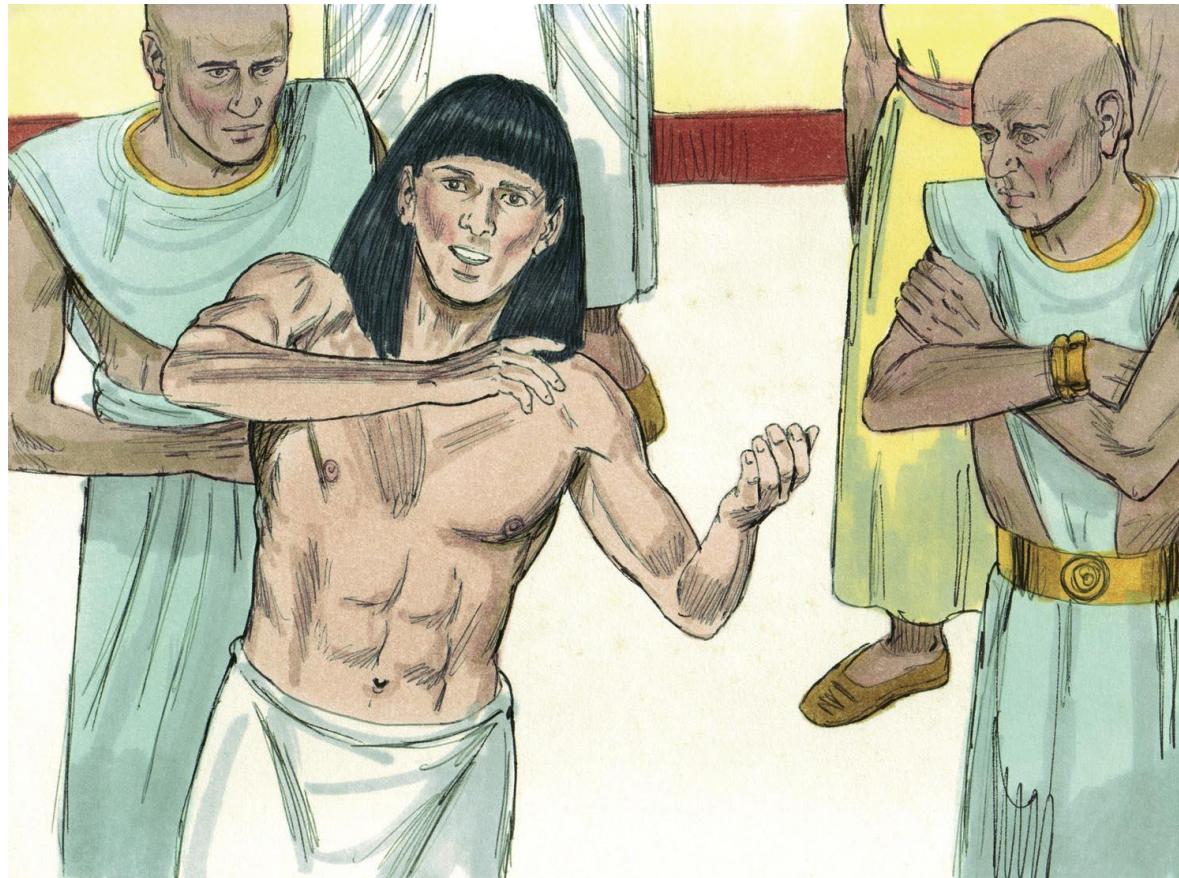


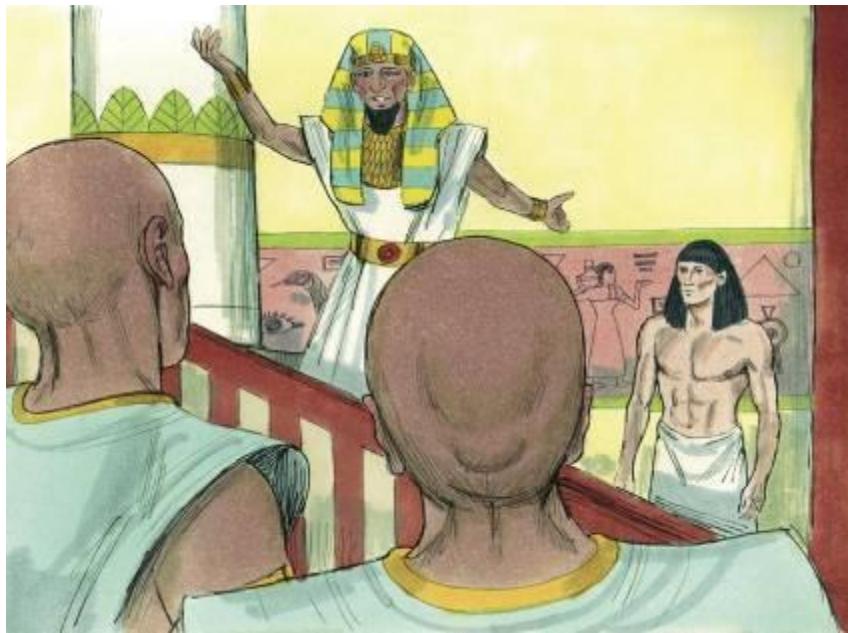
“Shina laya-  
llada ishqui  
cutin sueñu-  
shcamundaga  
Diosca ñallami  
chi sueñushca-  
da p'actachi-  
nga.”



Faraón ñahui urmarijta ricusha, Joziga,  
“Cununga Egipto llactada ñaubujmu  
pushachun alli yuyiyuj alli yachajta  
mashquibai,” nisha Faraonda niga.

Joziga canchis alli huatagunabi tuqui  
granoda maibi imalaya huaquichinadash  
parlaga.





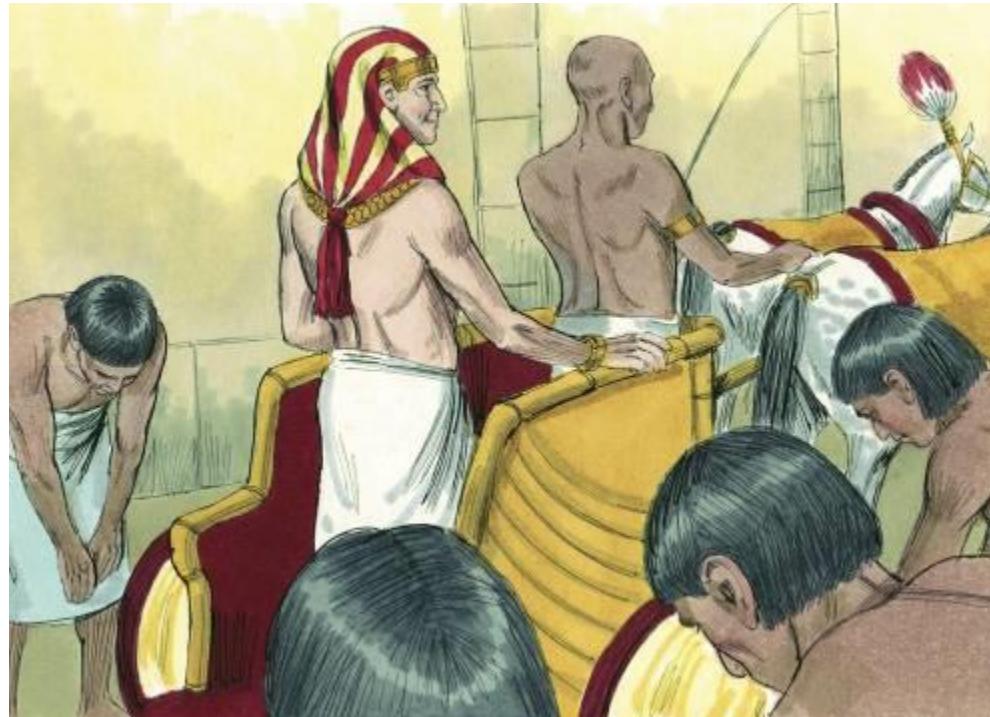
Faraonga mandujcunamu, “¿Mabidi pai laya Diosbuj espirituda charijtaga japishunri?” nishca q’uipaga

Jozimu, “Dios canmu yachachishcamunda-ga tuquida ricuchunga canda churani. Cununga ñucaj q’uipaga canmi Egiptobiga mandaj gangui.”

Faraonga  
paibuj sortijista  
Jozij maqui  
dedobi chura-  
sha, c'uilla chu-  
ranadash chura-  
chisha, oron ru-  
rushca cadena-  
dash cungabi apachigami. Jozidaga mushuj  
shutida churashaga ‘Safenta-Paneaj’ nisha-  
mi churaga.



Faraonga paibuj carretabi Jozida  
sicachisha shujtaga “¡Caida alli uyichi!”  
nisha caparisha ñaubusha richun  
mandaga.



Shinami  
Joziga  
Egiptoda  
ñaubujmu  
pushaj  
tucuga.

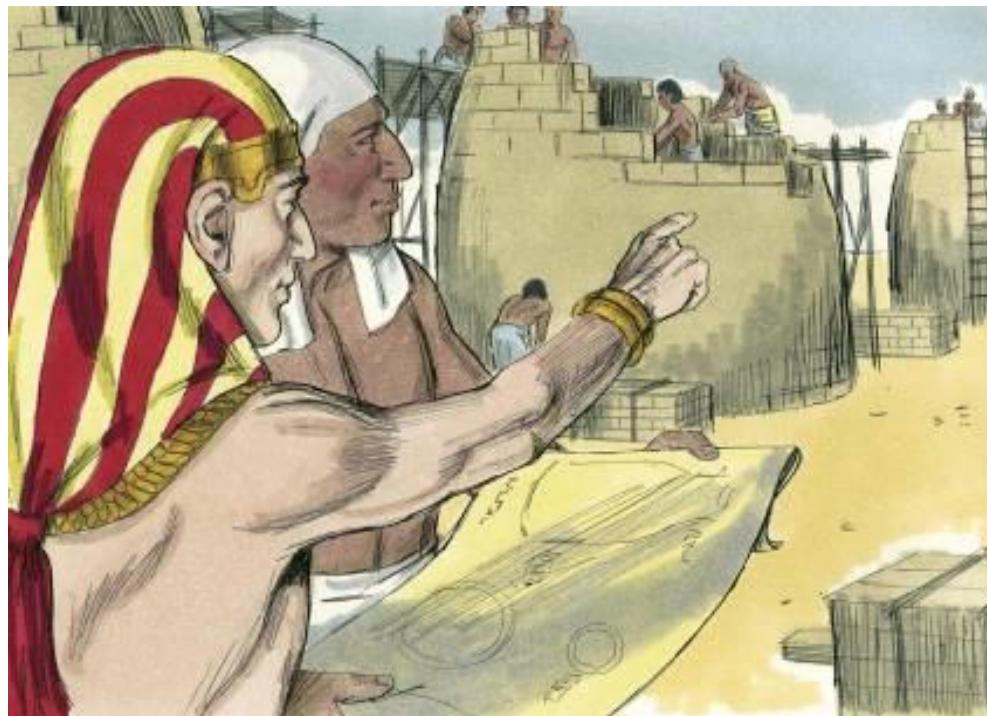


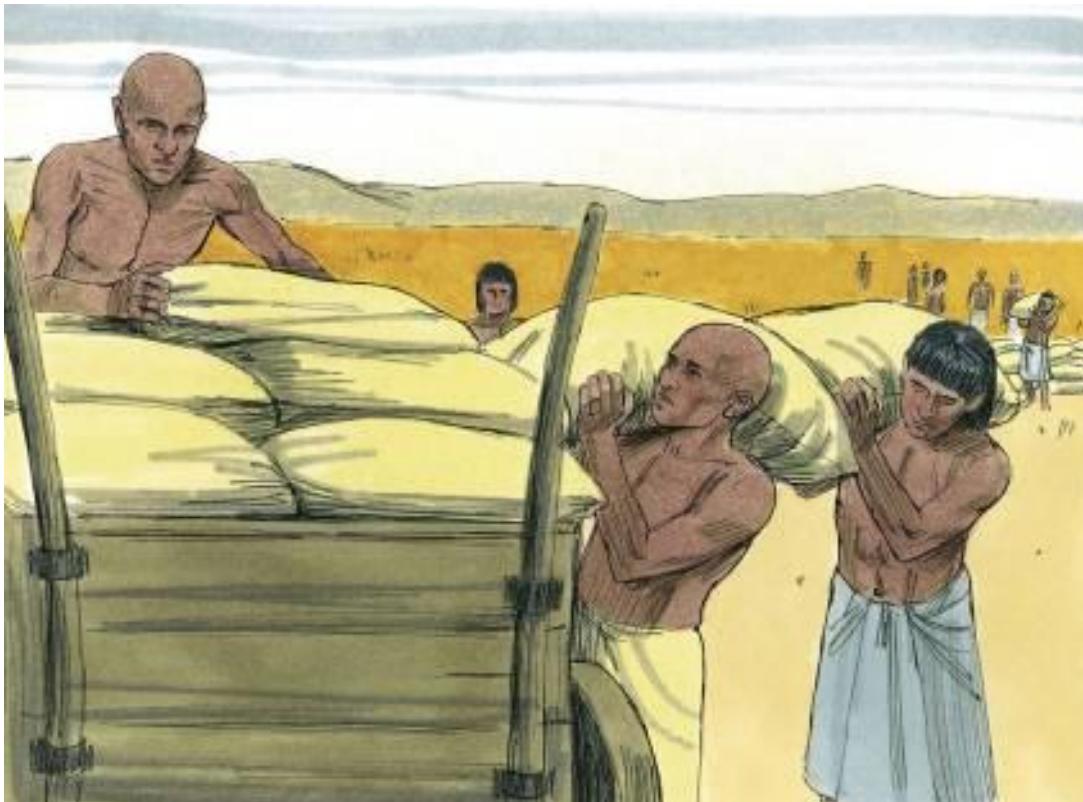
Faraonga Jozij huarmi tucuchun-  
bish Onbi causuj curabuj ushushi  
Asenat-dami cuga.



Joziga ña quinsa chunga huatayuj  
gashami Egiptoda mandaj faraónbuj  
ayudaj tucuga.

Puebloguna muyundijquimi  
granogunada huaquichichun cada  
pueblobi jatun huasigunada  
huasichiga.

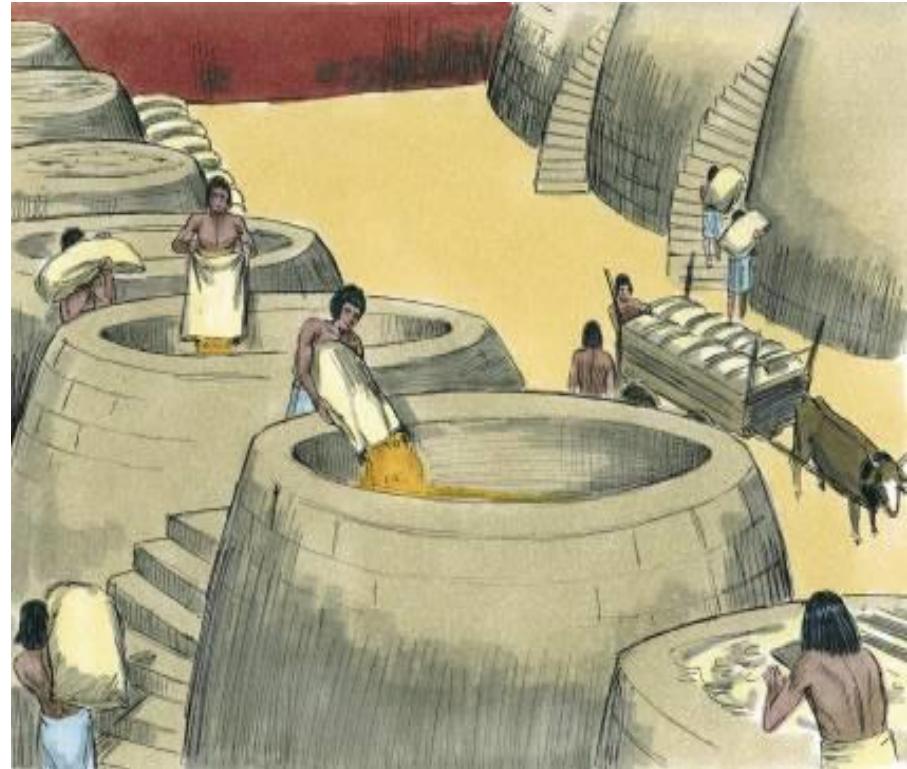




Canchis alli  
huatagunabiga  
c'uilla grano-  
gunadami  
japigaguna.

Egipto llactabi alli granoguna p'ucuquimi  
Joziga huatandijta tandachisha huaquichiga.

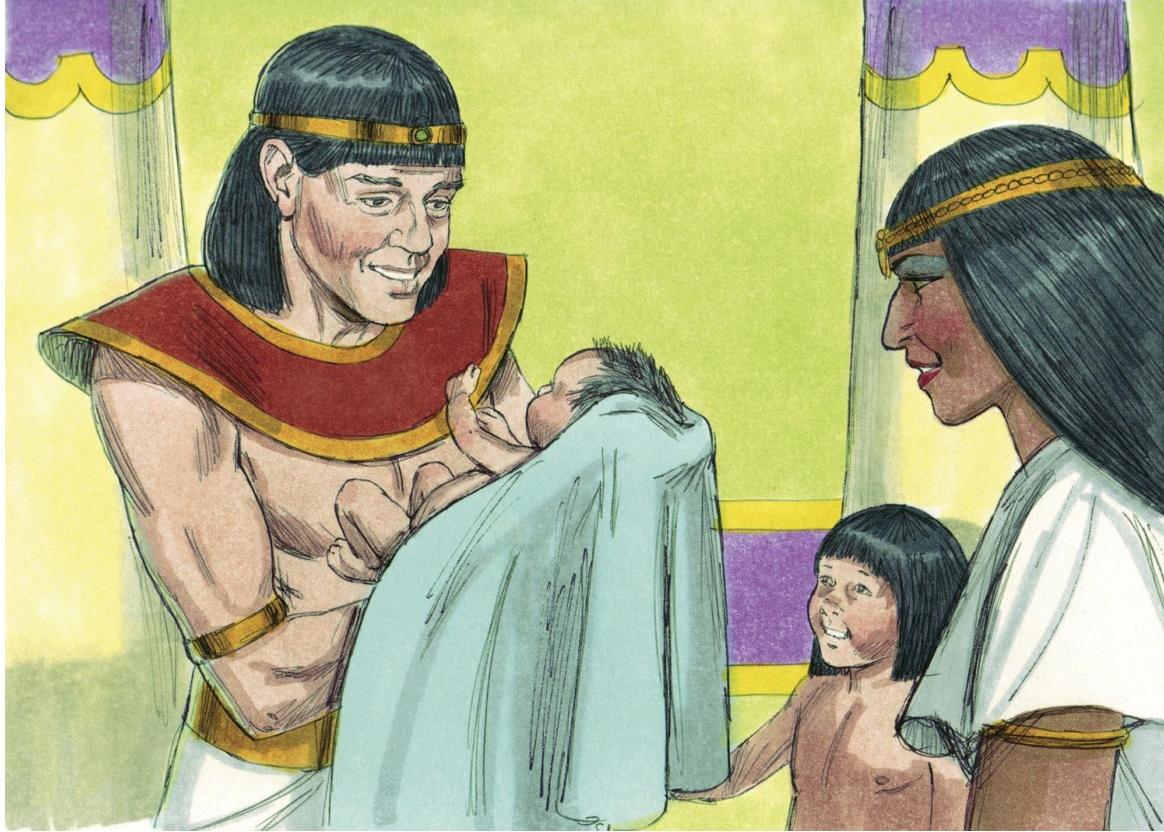
Tuqui Egiptobimi  
chi alli huataguna-  
biga granoguna  
p'ucuquiga chunga  
granu sacomunda  
ishqui sacoda  
paigunamu japi-  
shaga, Egiptobi causajcuna yariji huataguna  
shamuqui micusha ama huañuchun huaqui-  
chigaguna.



Joziga granogunada manchanaida  
tandachiga.

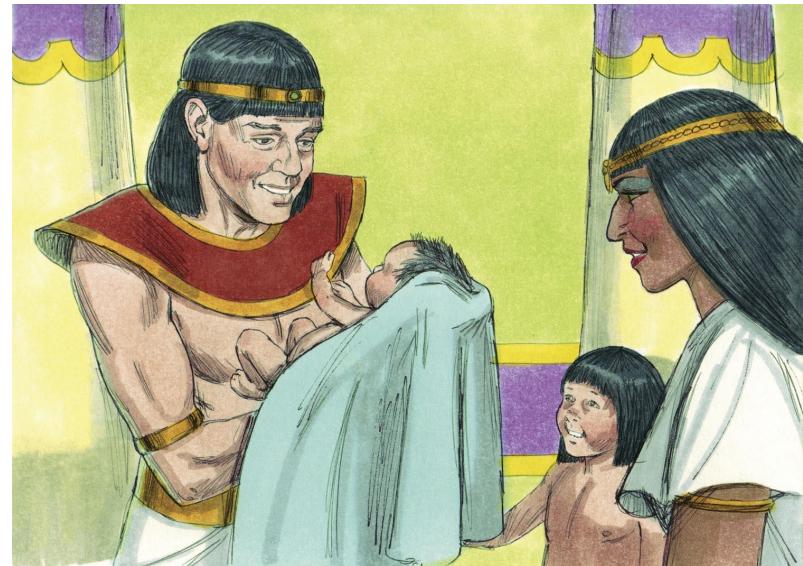
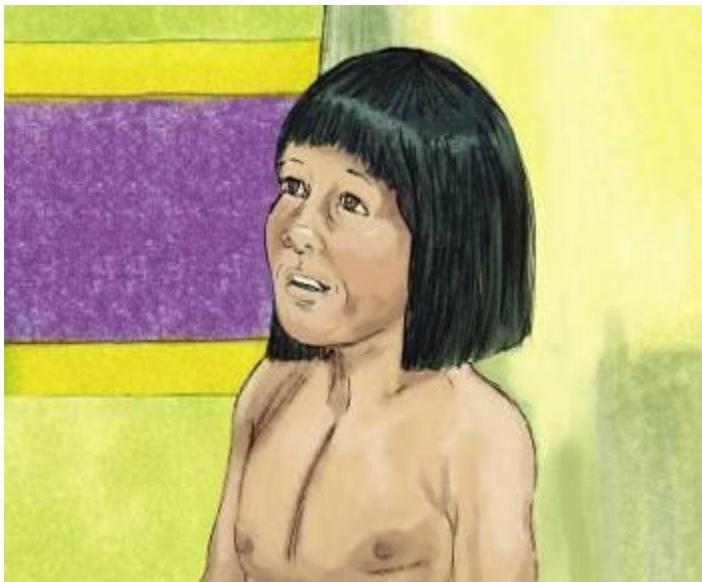
Chimundami  
ashtanga ña na  
cuenti pudisha  
na cuentushalla  
huaquichiga-  
guna.





Narij yariji callarijllabidimi Joziga  
huarmindi ishqui marayuj tucuga.

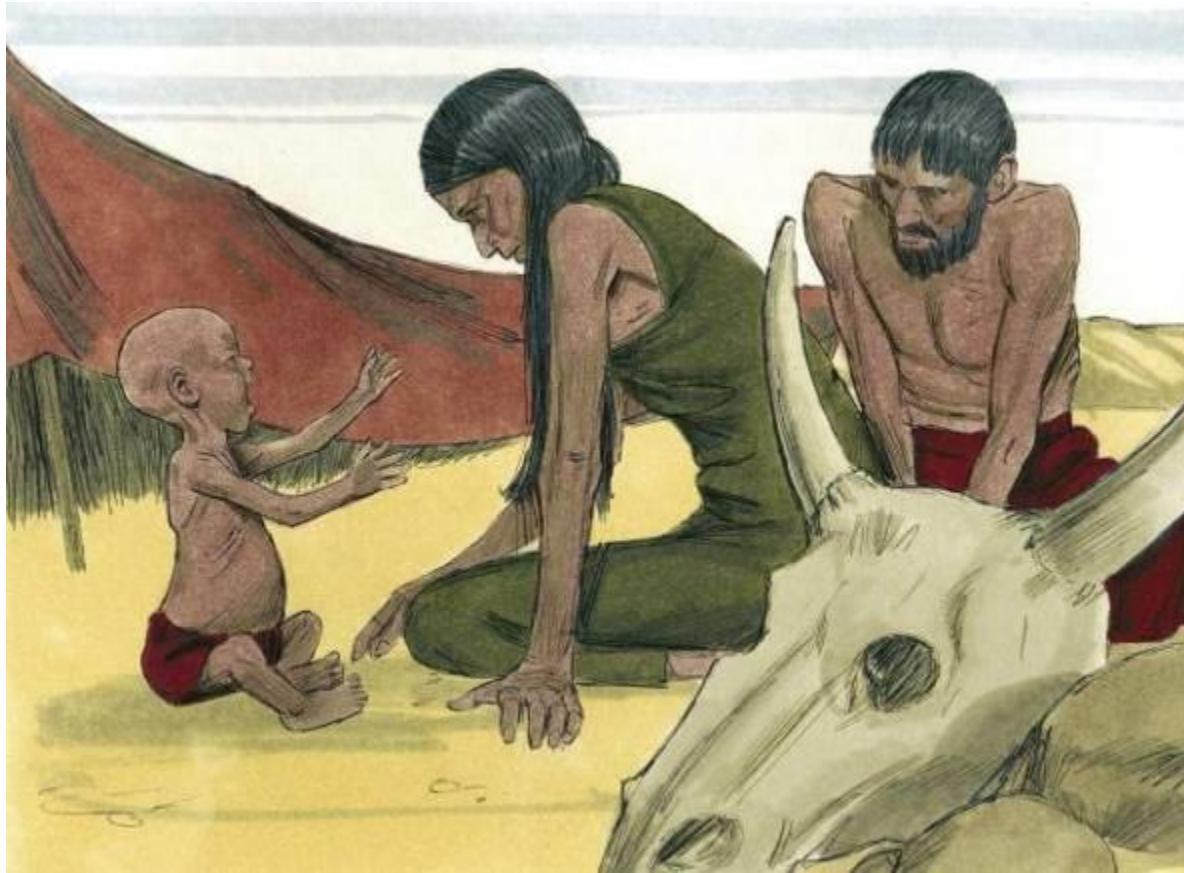
Legítimo churidaga  
Manasés shutidami  
churaga. Joziga,  
“Ñuca Ilaquigunada  
Diosca cungachishca-  
mi,” nishami chi shuti-  
daga churaga.



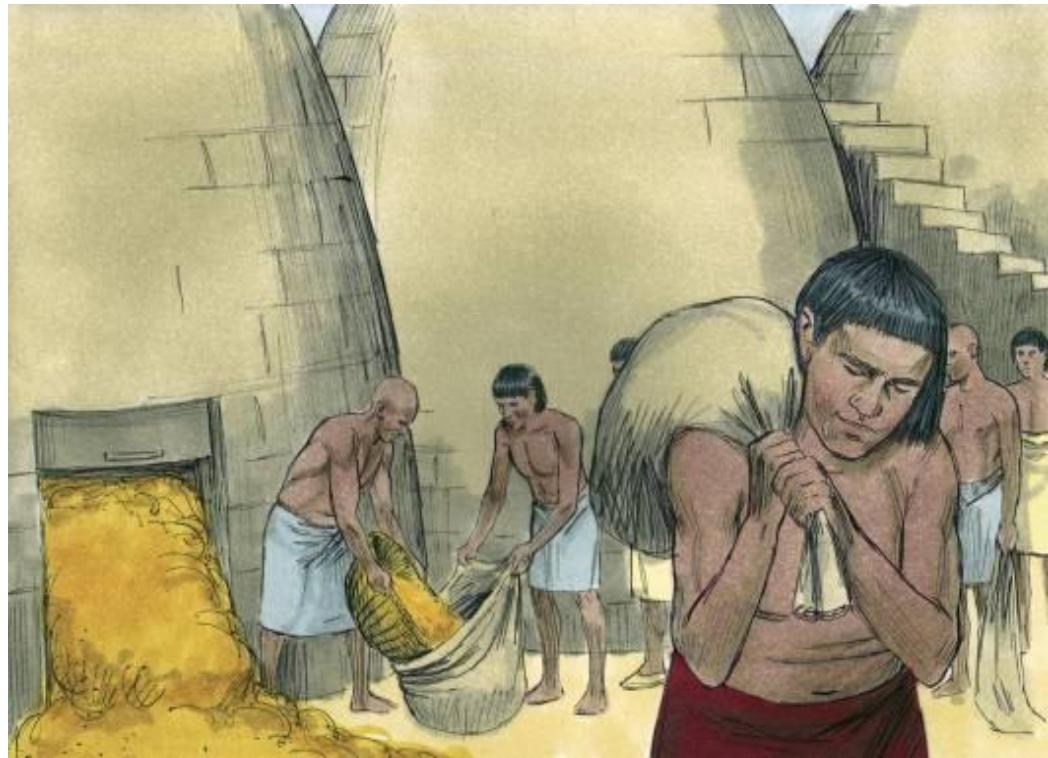
Q'uipa churidaga  
Efraín shutidami chura-  
ga. Joziga, “Cai llactabi  
Ilaquilla gaquish ñuca-  
daga Dios marayujtami  
rurashca,” nishami chi  
shutidaga churaga.

Egiptobi canchis alli huataguna  
pasushca q'uiipaga, jatun yariji  
canchis huatami callariga.



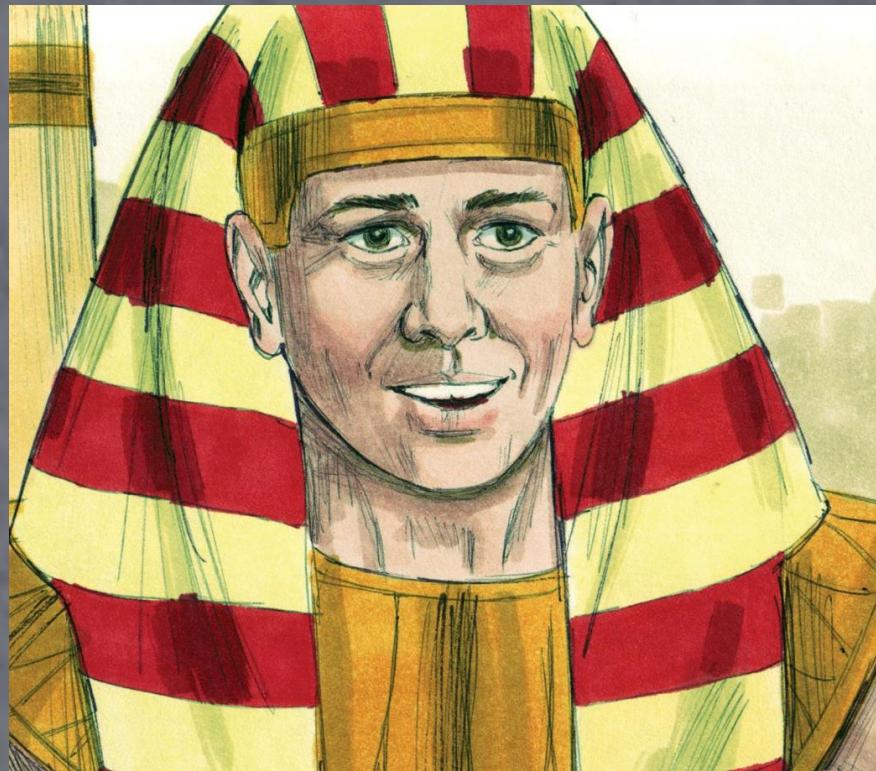


Tuqui llactagunamumi yariji huatagunaga chayamuga. Taugagunaga ima micunash illujcuna gaga.



Chimundami  
Joziga grano-  
gunada huaqui-  
chishca huasi-  
gunaj punguda  
pascusha tuqui  
egiptogunamu  
c'atungu callariga.

Jatun yariji ashtan catiquimi tuqui  
ladumundaguna Egiptobi granogunada  
randingaj shamugaguna.



Biblical illustrations by Jim Padgett,  
courtesy of Sweet Publishing, Ft. Worth TX  
and Gospel Light, Ventura, CA  
Copyright 1984. All rights reserved.  
Additional illustrations by Carolyn Dyk.